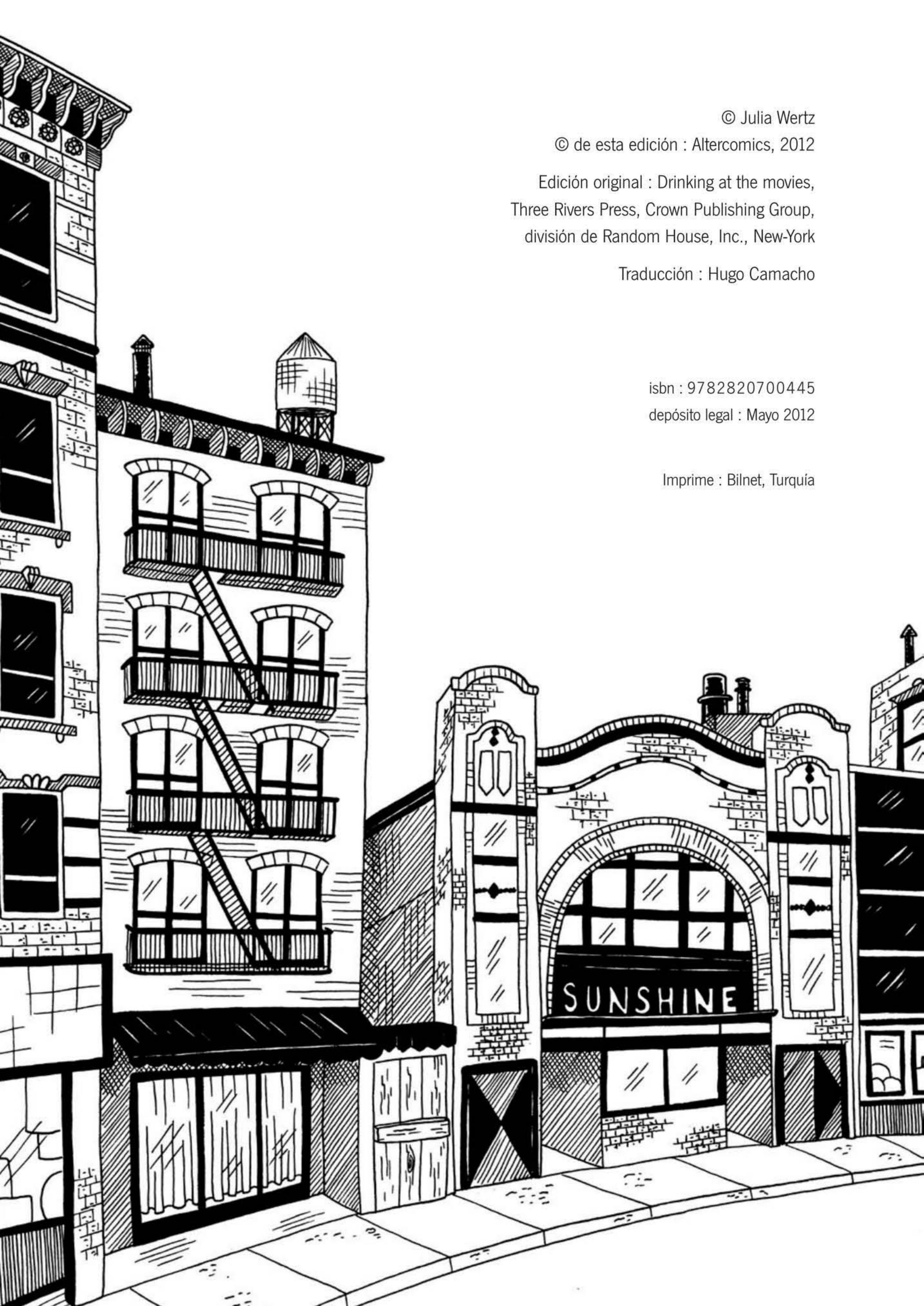


Whisky & Nueva York

Julia Wertz





© Julia Wertz

© de esta edición : Altercomics, 2012

Edición original : Drinking at the movies,
Three Rivers Press, Crown Publishing Group,
división de Random House, Inc., New-York

Traducción : Hugo Camacho

isbn : 9782820700445

depósito legal : Mayo 2012

Imprime : Bilnet, Turquía

Whisky & Nueva-York

Introducción

La primera vez que me senté a escribir esta introducción me salieron tres incoherentes páginas de razones por las que amo y odio Nueva York. Estaban llenas de clichés y de retórica florida: la típica trampa en la que caen muchos escritores que intentan describir el encanto de esta ciudad. Parece que escribir sobre Nueva York te lleva a cometer frivolidades poéticas de proporciones humillantes. Por eso seguramente es mejor retirarse y dejar que el cómic hable por mí.

Estoy segura de que lo último que necesita Nueva York es otra historia del palo “jovencita idealista se muda a la gran ciudad y las pasa canutas hasta que, contra todo pronóstico, triunfa”. Desgraciadamente este libro va de eso. Como escritora autobiográfica, no he tenido otra elección que la de retratar la progresión natural de mi vida, así que me disculpo ante todos aquellos que están tan cansados de este tipo de historias como yo.

Por lo menos espero que los lectores se identifiquen con algunas partes de este libro. Porque aunque esta es mi historia, es también la historia de todo el que se ha ido de casa, ha alquilado una habitación demasiado cara en un piso destartado y que ha ido de un trabajo a otro y de aquí para allá sin tomarse un respiro. Es normal que al ser una veinteañera seas propensa a tomar malas decisiones y tener peores ingresos. Pero si hay una herramienta para poder sobrevivir durante tu primer año, esa es la de no tomarse a una misma demasiado en serio.

Ya que estoy, aquí tenéis algunos consejos que pasarán la prueba del tiempo: Consigue un mapa del metro y fijate bien en cuales son los trenes express. No te lleves a casa cosas que te encuentres por la calle o tendrás una plaga de chiches. A los neoyorquinos

les encanta dar indicaciones a los sitios, pero la mitad del tiempo se equivocan. Si te tienes que buscar un agente inmobiliario pídele una prueba de que es legal porque normalmente no lo son. Miente en tu currículum Si eres pobre, nunca salgas de casa con más de veinte dólares porque lo malgastarás sin si quiera saber cómo. Invierte en un buen par de botas de invierno.

Irse a vivir a Nueva York es una experiencia incomparable que sólo puedes tener una vez en la vida, y puede que triunfes o puede que no. Pero no hay que avergonzarse si fracasas: esta ciudad no es para todo el mundo. De hecho, yo todavía pienso en irme de aquí una o dos veces al día. El único consejo que puedo dar a alguien que se vaya a mudar a Nueva York es que aguante y al final las cosas se pondrán en su sitio. Y si no, pues a la mierda, siempre puedes volver a casa.

Julia Wertz

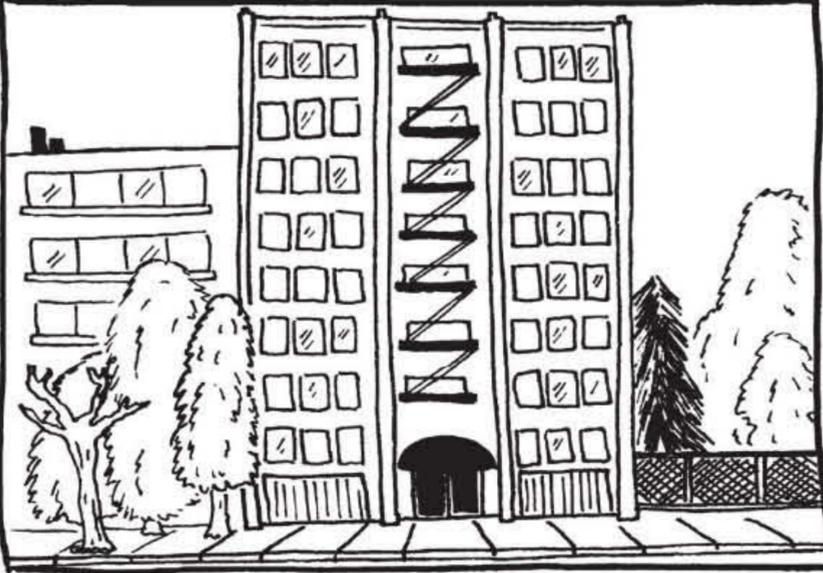
EL DÍA QUE CUMPLÍ VEINTICINCO AÑOS, RECUPERÉ EL CONOCIMIENTO A LAS 3 DE LA MADRUGADA COMIENDO PALOMITAS EN PIJAMA EN UNA LAVANDERÍA 24 HORAS DE BROOKLYN, NUEVA YORK.



PARA ENTENDER COMO LLEGUÉ HASTA ALLÍ, TENEMOS QUE IR UN AÑO ATRÁS...

SAN FRANCISCO, CALIFORNIA. PRIMAVERA DE 2007...

ME ACABABA DE GRADUAR EN LA UNIVERSIDAD Y VIVÍA EN UN BONITO APARTAMENTO VICTORIANO EN FRENTE DE UN PARQUE A LAS AFUERAS DEL ENCANTADOR BARRIO DE HAYES VALLEY.



MI APARTAMENTO TENÍA LOS MARCOS DE LAS PUERTAS ARQUEADOS, SUELO DE ROBLE Y VENTANAS ALTAS.



ESTABA MUY CERCANA A MI FAMILIA.

¿QUÉ ES ESO DE "CHUPAR HUEVOS" QUE PONE EN ESTE CÓMIC? *



TENÍA UN TRABAJO QUE ME GUSTABA.

MONEY'S JUST SOMETHIN' YOU THROW OFF THE BACK OF A TRAIN **



AMIGOS QUE ME GUSTABAN.

Y ENTONCES DIJO: "SI ES LO QUE PARECE, TIENE MUCHO RIESGO DE COGER SALMONELOSIS".

JA
JA



Y UN NOVIO QUE NO ERA GILIPOLLAS.

MIRA, TE HE TRAÍDO UN WHISKY.

AH, WHISKY, TÚ SI QUE SABES TRATAR A UNA MUJER.



* EN EL INGLÉS ORIGINAL, LA MADRE DE LA PROTAGONISTA HABLA DE "TEA-BAGGING", UN JUEGO SEXUAL CONSISTENTE EN INTRODUCIR LOS TESTÍCULOS EN LA BOCA DE SU AMANTE.

** CANTA UNA CANCIÓN DE TOM WATTS, "LONG WAY HOME".